

励志文库

Encouraging Books

A Message to Garcia



致加西亚的信

哈伯德工作理念全书

[美] 阿尔伯特·哈伯德 / 著

刘 闾 张书森 / 编译

关于敬业、忠诚、勤奋和自信的管理书

远方出版社

励志文库

致加西亚的信

哈伯德工作理念全书

[美]阿尔伯特·哈伯德／著

刘 闾 张书森／编译

远方出版社

责任编辑：苏那嘎

封面设计：陈小牧

励志文库

编 著 者	张书森等
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	北京星月印刷厂印刷
版 次	2004 年 1 月第 1 版
印 次	2004 年 1 月第 1 次印刷
开 本	850×1168 1/32
印 张	160
字 数	1050
印 数	1—1000 套
标准书号	ISBN 7 - 80595 - 905 - 6/G·294

定 价 400.00 元（全十六册）

目 录

原出版者手记	(1)
原作序言	(4)
第一章 致加西亚的信	(7)
致加西亚的信	(8)
贫穷没有什么优越之处，也不值得赞美，衣衫褴褛更 不值得骄傲；并非所有的雇主都是采取高压手段极力压榨 员工，并且我敢说，大多数雇主都更富有美德。	
第二章 我的送信经历	(14)
我是如何把信送给加西亚的	(15)
一个穿上了军装的人，生命便为他的国家所支配，而 他的声誉则为他的妥善行动所支配，它不应该被置于任何 有权者之手，任其诋毁。	
第三章 像加西亚那样对待工作：勤奋	(47)
你若要喝水，就得用力打水	(48)
当你迈向高峰时，要记住吸筒的故事。如果你开始 时仅偶尔为之，或未尽全力，那么你必然一直在那里耗下 去，而不会有任何结果。	
比薪水更重要的	(53)
当一个人的正直受到考验的时候，最好的办法是做正	

确的事情。长时间之后，这种方法总会使你成为一名胜利者。

与其抱怨薪水太低，不如好好干 (61)

他们把工作搁置一边也就避免了因工作而带来的寂寞，不然，也许就得孤独地追求自己的工作理想了。但很有讽刺意味地，当他们和人交际时，寂寞却不期然地涌上心头，令他们苦恼万分。

每一件事都值得我们去做 (70)

每位经理人都应该明白上帝在每个人身上埋了伟大的种子。人人都很重要，一位好的经理会让这些种子开花结果！

专心致志地做好自己该做的事 (73)

你明白了吗？在现实生活中，我们每个人都应该毫无怨言、专心致志地做好自己该做的事，这样一来，许多事情就会变得简单。事情越简单，你从中的获益反而越多。

全力以赴地工作，而不是耍诈 (76)

若是能鼓起勇气、摆脱那些总是惑人的假象，生活中的我们，便会离真实愈来愈近吧？！

积极是不带功利心的尽心尽力 (81)

我不知道你们的天命会是什么，但我知道，你们当中只有那些曾经寻求并发现了如何去为别人服务的人会真正快乐。

机会来自于苦干 (89)

你可能借机会获得一份好差使，但你却不能凭机会去确保它。

“勤奋”打破僵局…………… (97)

你需要认真完成任务，就好像提升就靠它一样。虽然，
每样任务并不会导致提升，但是，累积的效果却是可观的。
在你尽力做好每一项工作时，你就会树立起一个积极的名
声，这能很好地保护自己，也是提升的保证。

努力工作，并为你工作而努力…………… (106)

要是更多的人都有这位年轻女子的态度，像她那样微
笑着工作，尽力把工作做好，我相信，大家都会过得更好。

你在工作着，所以你是伟大的…………… (112)

有用才是伟大的真正尺度。在许多年轻人看来，公务
员、银行职员或者大公司白领才称得上是绅士，其中一些
人甚至愿意等待漫长的时间，目的就是去谋求一个公务员
的职位。但是，同样的时间他完全可以通过自身的努力，
在现实的工作中找到自己的位置，发现自己的价值。

第四章 像加西亚那样对待公司：敬业…………… (116)

不停地换工作并不是好现象…………… (117)

玩个性游戏的人实际上缺乏的是一种敬业精神。

认真工作是对自己负责…………… (123)

了解自己的长处是很重要的，尤其当这种长处可能妨
碍了事业进展的时候更重要。为了要晋升顺利，便自然而
然地使出个性上的技巧，这种手段不会永远奏效。在适当
的时候，便该脱离戏剧化阶段，全心全力追求实际的工作
技能。

要把你的工作看得很重要…………… (130)

如果认为自己很重要，有足够的条件，是第一流的人

才，自己的工作也确实很重要，那么你很快就会迈上成功之路。

重视未完成的工作…………… (134)

重视你未完成的工作，不然你会进入一个奇怪的怪圈：不断地花上更多精力去开始一项新的工作。也许你再花上不到你开展新的工作精力和时间的三分之一的精力、时间你就可把它完成，获得成功。

欣赏自己的工作业绩…………… (141)

这些有抱负的工作者——无论是自行创业或为他人工作的人——都怯于回忆，一点也不过分。回忆使他们不寒而栗；沉湎于过去，重温往日的一切，通常被他们视为是一种无益的举动，只适合老年人和怠惰的人。

别拿工作开玩笑…………… (148)

或许，我们确有能力和以为自己一时糊涂、罔顾诚信之道的行止，编造出千百万种（甚至更多的）理由；但是，不论我们如何粉饰太平，所有世事的结局，终究只有一种——回归“真实”！

热情地工作…………… (152)

在许多商店，顾客得静候店员的招呼。当某位店员终于屈尊注意到你，他那种模样会使你感到是在打扰他。他不是沉浸在沉思中，恼恨别人打断他的思考，就是在同一个女店员嬉笑聊天，叫你感到不该打断如此亲昵的谈话，反要向他道歉似的。

成功基础在于认真专注地工作…………… (156)

因为认真的态度改变了客户的看法，不但化险为夷，更赢得了对方的信任，这些都不是用金钱能买得到的，然

而却都是本身能拥有的最大资产，这似乎在世界各地都是看法一致的。

自行解决问题…………… (163)

直觉上，经验有让人学习的机会，从而会提高工作中的领导技能。但这个问题要一分为二地看。首先，经验值与工作时间不完全是同一回事；其次，影响经验的转移性的情境有可变性。

工作上的敬重…………… (167)

当我站在那儿等着的时候，我慢慢从狂乱的脚步中缓和了下来，整个世界都在这种等待中变得格外宁静起来。真的，我体会到了，她说得没错；花环实在是很美，它所代表的甚至还更多。

超越平庸，选择完美…………… (171)

超越平庸，选择完美。这是一句值得我们每个人一生追求的格言。有无数人因为养成了轻视工作、马马虎虎的习惯，以及对手头工作敷衍了事的态度，终致一生处于社会底层，不能出人头地。

第五章 像加西亚那样对待老板：忠诚…………… (184)

关于忠诚…………… (185)

即使我们不能实现我们所有的目标，只要付出了我们最大的努力就能保证成功，最大努力意味着一切。毅力、信心和勤奋会给每个人的回报远远超过一张支票。

做到自己认为的“好”为止…………… (190)

每个人对“好”这个字的认知不同，有的人觉得及格就好，有的人觉得要一百分才叫好，对于一个认真者来说，

“好”的定义是：不须管别人用什么眼光来看你，只要你做到自己认为的好为止，这样的要求和执着，即使达不到十全十美，也一定会在你的人生中，留下无悔的成果。

以实力赚取你的价值…………… (194)

大家都期待工作能创造一种与我们身心都充满意义的生活。很自然地，我们希望能在工作中关心别人也被人关心；我们愿意相信自己对公司的价值和主管一样重要；我们想做有意义的工作，并期待同事和老板都有着相同的热忱。

牢骚满腹说明问题出在你身上…………… (199)

无论谁做任何事情，肯定会受到批评、中伤和误解。从某种意义上说，批评是对那些伟大杰出的人物的一种考验。杰出无须证明，证明自己杰出的最有力证据就是能够容忍谩骂而不去报复他人。

第六章 像加西亚那样对待自己：自信…………… (203)

工作与行动可以消除恐惧…………… (204)

确信你计划要做的事是正确的就去做。任何人做任何有价值的事，都会有人批评的。

专注于工作可以忘掉一切烦恼…………… (212)

如果某人十分专心于他的工作，你绝不能使他感觉不安，因为他甚至不觉得有人在身旁。假如有人看你工作，你便觉得不安，解救的方法是专心去做得更好些，而不要勉强克制自己的不安。

善于寻找工作中的乐趣…………… (219)

如果你能培养炽烈的欲望来这样做，便可以用新看法

和习惯改变原有的。只要有充分的动机，你也可以“把方钉变圆”。不过在改变自己的看法和习惯以前，要先作好面对心理和道德冲突的准备。只要愿意付出代价，一定可以获胜。

不要为打翻的牛奶哭泣…………… (228)

聪明人永远不会坐在那里为他们的损失而哀叹，却情愿去寻找办法来弥补他们的损失。

自信是生活和工作的最佳处方…………… (232)

得出这些悲观的结论，靠的不是抽象的分析，而是个人痛苦的经验。经验不仅是我们文化和生活的具体呈现，同时也让我们认清了自信的标准。

保持你工作中的爱心…………… (237)

乐观的人从来都相信，这个世界没有真正的冷漠，除非自己的心先决定冷漠。

积极就是对自己有信心…………… (244)

若缺乏积极力量的灌溉，我们曾拥有的每一个美梦，又怎能在未来的某一天，成为我们的真实人生呢？

国王的大礼…………… (249)

除了忠诚以外还应加上韧性。具有韧性的人能够经受挫折，决心固然宝贵，但有时会因力量不足、能力有限而受阻，而惟有借助韧性，方能长驱直入，无人能敌。

工作场所中的自信…………… (257)

努力摆脱自私与狭隘的思想，去追求无私和永恒的境界。摆脱自己是受害者的错觉，试着去深入了解自己的内心，你就会进一步认识到，伤害自己的其实就是你自己。

认真的人做任何工作都会被尊重…………… (265)

社会上，有些人职位虽低，却不看轻自己，但也有一些人会因此又怨天尤人，成天要老板给他一个高职位、高收入的位子，这么不认真于现职的人，别人当然不会尊敬他。

原出版者手记

阿尔伯特·哈伯德（1859——1915 年），出生于伊利诺州的布鲁明顿，纽约东奥罗拉的罗依科罗斯特出版社创始人，他的出生地因出版社所出版、印刷、发行的优质出版物而闻名于世。

阿尔伯特·哈伯德是一个坚强的个人主义者，他以坚持不懈、勤奋努力的工作而创建了非凡的成就。不幸的是，他在 1915 年乘坐露茜达尼亚号轮船时，被德国水雷击中，他与轮船一起沉入了海底，过早地中止了他的事业。

在罗依科罗斯特出版社工作的日子里，阿尔伯特·哈伯德出版了两本杂志：《菲士利人》和《兄弟》。实际上，杂志中许多文章都是出自于他之手。在写作、出版的同时，哈伯德还致力于公众演讲，他在演讲台上所取得的成就不亚于写作和出版事业上的成

绩。

从初版起,《致加西亚的信》就赢得了非同寻常的称赞,这是哈伯德始料不及的。在以下《作者序言》中哈伯德描述了这种成功。

故事中的英雄,就是安德鲁·罗文,一个送信人。

美西战争爆发时,罗文是美国年轻的陆军中尉。当时,美国总统麦金莱急需一个称职的特使去完成一项极其重要的使命,军事情报局向总统推荐了安德鲁·罗文。

罗文中尉孤身一人前往。直到他秘密潜入古巴岛,那里的爱国者才给他派了几名当地的向导。几经冒险,或者用他自己谦虚而幽默的话来说,“只是遇到了一些障碍的困扰”,最后,终于把信送给了古巴起义军首领加西亚将军。

许多意想不到的情况以及偶然因素在送信的过程中发生了,然而返程中所遇到的危险则更加难以预料,正如我们常说的:“上山容易下山难!”如果我们把罗文中尉的送信过程用“上山”来形容的话,那么他带回加西亚的回信的返程则无疑便是“下山”了,其难度与危险度均不亚于送信过程中所遇到的情况。不过,这位出色的年轻中尉所持有的精神,使他圆满地完成了信使的任务。美国陆军司令为表彰罗文所做的贡献,为他颁发了奖章,同时高度地称赞他说:

“在整个军事史上，这个表现将是最具冒险性和最勇敢的事迹。”

毫无疑问，并不是安德鲁·罗文中尉杰出的军事才能，而是他崇高的品德，才使他永远为人们所铭记。

原作序言

《致加西亚的信》这本小册子是在一天晚饭后写成的，仅仅用了一个小时。时值 1899 年 2 月 22 日——华盛顿的诞辰日——我们准备出版三月份《菲士利人》的日子。

我心潮澎湃，在劳神费力的一天结束后写下了这本小册子。当时我正努力地教育那些行为不良的市民提高觉悟，重新振作起来，不再浑浑噩噩，无所事事。

文章的灵感来自于我与家人一起喝茶时一次小小的争论。当时，大家都认为美西战争的英雄是古巴起义军首领加西亚将军，但我的儿子却提出，真正的英雄是罗文——正是他把信送给了加西亚。我马上意识到孩子是正确的！于是立即放下茶杯，仅用一个小时一挥而就了《致加西亚的信》一文，想都没想就把它刊登在《菲士利人》杂志上。

开始我并没有在意这篇文章，但是，随后前来要

求重印杂志的呼声越来越高，这才使我不得不加以关注了。

要求重印的定单接二连三地飞来。看着这些雪片似的定单，我感到迷惑不解，当我找到了人们如此青睐这本杂志的真正根源后，不由得惊讶不已：人们为的都是《致加亚西的信》这篇文章！

第二天，纽约中心铁路局的乔治·丹尼尔竟然也发来了一份电报：“订购 10 万份以小册子形式印刷的关于罗文的文章……请报价……封底有帝国快递广告……用船装运……需要多久时间。”

我给了他报价，并且确定我们能够在两年时间内提供那些小册子——当时的印刷设备十分简陋，10 万册书听起来是一项十分可怕的任务。

我应允丹尼尔先生按照他的方式来重印那篇文章，后来，丹尼尔先生居然销售和发送近 50 万本这样的小册子，其中的两三成都是由他直接发送的。除此之外，这篇文章在两百多家杂志和报纸中转载刊登，现在已被翻译成了各种各样的文字在全世界流传。

此时，俄罗斯铁道大臣西拉克夫亲王恰巧也在纽约。他受纽约政府之邀来访，丹尼尔先生亲自陪同其参观纽约。于是，亲王看到了这册小书并对它产生了浓厚的兴趣。其中最重要的原因也许在于丹尼尔先生

是以大写字母的形式出版的。回国后的亲王，让人把此书译成了俄文，发给俄罗斯铁路工人人手一册。

其他国家也纷纷翻译引进，从俄罗斯流向德国、法国、西班牙、土耳其、印度和中国。日俄战争期间，每一位上前线的俄罗斯士兵人手一册《致加西亚的信》。日本人在俄罗斯士兵的遗物中发现了这些小册子。他们断定这肯定是一件十分有价值的东西，于是，这篇文章又有了日文版。

日本天皇下了一道命令：每一位日本政府官员、士兵乃至平民都要人手一册《致加西亚的信》。

迄今，《致加西亚的信》的印数高达4千万册。可以说在一个作家的有生之年，在所有的文学生涯中，没有人可以获得如此成就，也没有一本书的销量可以达到这个数字！

整个历史是由一系列的偶然的事情所构成。

阿尔伯特·哈伯德

1913年12月1日

东方黎明